

ภาคผนวก K รวมไว้ซึ่งรายการชื่อแบบสั้นและรหัสอักษร 2 ตัวที่เป็นที่ยอมรับให้ใช้ในการแสดงประเทศ เอนทิตีอื่นๆ และองค์กรระหว่างรัฐบาล (และสำนักงาน) ในเอกสารที่สัมพันธ์กับคำขอระหว่างประเทศภายใต้สนธิสัญญาความร่วมมือด้านสิทธิบัตร (PCT) รายการเป็นดังที่กำหนดไว้ในมาตรฐาน ST.3 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก (WIPO Standard ST.3) (ดูรายการมาตรฐาน ข้อเสนอแนะและแนวทางขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกในเว็บไซต์ ที่: www.wipo.int/standards/en/pdf/03-03-01.pdf)

มาตรฐาน ST.3

มาตรฐานที่แนะนำเกี่ยวกับรหัสอักษร 2 ตัว สำหรับการแสดงประเทศ เอนทิตีอื่นๆ
และองค์กรระหว่างรัฐบาล

การปรับปรุงใหม่ที่คณะกรรมการมาตรฐานองค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก

(Committee on WIPO Standards, CWS) อนุมัติ ณ สมัยประชุมที่ 7 เมื่อวันที่ 5 กรกฎาคม 2562

บทนำ

1. มาตรฐานที่แนะนำ (Recommended Standard) นี้จัดให้มีรหัสตัวอักษร 2 ตัวซึ่งแสดงชื่อของประเทศ เอนทิตีอื่นๆ และองค์กรระหว่างประเทศโดยเฉพาะเพื่อวัตถุประสงค์ในการทำให้การเข้าถึงข้อมูลทรัพย์สิน อุตสาหกรรมดีขึ้น โดยที่กฎหมายขององค์กรจัดให้มีความคุ้มครองสิทธิในทรัพย์สินอุตสาหกรรม หรือ องค์กรกระทำกรในกรอบของสนธิสัญญาในสาขาวิชาการทรัพย์สินอุตสาหกรรม
2. การกำหนดประเทศหรือเอนทิตีอื่นๆ ในมาตรฐานที่แนะนำนี้ไม่ได้ส่อนัยถึงการแสดงความคิดเห็นไม่ว่าด้วยประการใดๆ เกี่ยวกับสถานะทางกฎหมายของประเทศหรือดินแดนใด หรือองค์กร หรือเกี่ยวกับการ กำหนดเขตแดน
3. รหัสตัวอักษร 2 ตัวในมาตรฐานที่แนะนำนี้สอดคล้องกับรหัส ISO Alpha-2 Code ที่ยอมรับกันเป็นสากล ที่แจกแจงไว้ในมาตรฐานสากล (International Standard) ไอโซ 3166-1 “รหัสสำหรับการแสดงชื่อของ ประเทศและส่วนย่อย ส่วนที่ 1: รหัสประเทศ (Codes for the Representation of Names of Countries and their Subdivisions – Part 1: Country Codes)” ซึ่งมีไว้ในแพลตฟอร์มค้นดูออนไลน์ (Online Browsing Platform) ขององค์กรระหว่างประเทศว่าด้วยการมาตรฐาน (ไอโซ) ชื่อประเทศในรูปแบบสั้นในมาตรฐาน ที่แนะนำนี้สอดคล้องกับฐานข้อมูลศัพท์พจนานุกรมพหุภาษาชาติ (UN Terminology Database, UNTERM) โดยมี ข้อยกเว้นไม่กี่ข้อ ข้อยกเว้นเหล่านี้ตลอดจนชื่อดินแดนอาศัยวิปฏิบัติขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกที่ เป็นที่ยอมรับ ซึ่งสะท้อนให้เห็นคำร้องขออย่างเป็นทางการ โดยประเทศที่เกี่ยวข้อง

รหัสมาตรฐานที่แนะนำ

4. มาตรฐานที่แนะนำนี้มีเจตนาให้นำไปใช้โดยสำนักงานทรัพย์สินอุตสาหกรรมที่ต้องมีการระบุประเทศ เอนทิตีอื่นๆ และองค์กรระหว่างรัฐบาลในรูปแบบรหัส
5. รหัสที่แนะนำพร้อมชื่อที่เกี่ยวข้องมีอยู่ในภาคผนวก 1 ใน 2 หัวข้อ ซึ่งจัดไว้ดังนี้:
 - (1) หัวข้อ 1 นำเสนอรายชื่อประเทศ เอนทิตีอื่นๆ และองค์กรระหว่างรัฐบาลตามลำดับตัวอักษร ของชื่อแบบสั้นและรหัสที่สอดคล้องกัน
 - (2) หัวข้อ 2 นำเสนอรหัสที่อ้างอิงไว้ใน (1) ตามลำดับตัวอักษรและชื่อที่สอดคล้องกัน (แบบสั้น) ของประเทศ เอนทิตีอื่นๆ และองค์กรระหว่างรัฐบาล

6. นอกจากรหัสที่แนะนำที่กล่าวไว้แล้วยังแนะนำรหัสตัวอักษร 2 ตัว “XX” เพื่ออ้างอิงประเทศ เอนทิตีอื่นๆ หรือองค์กรที่ไม่ทราบด้วย

การบำรุงรักษา

7. ไอโซได้มอบความไว้วางใจในเรื่องมาตรฐานสากล ไอโซ 3166 ให้หน่วยงานการบำรุงรักษา (Maintenance Agency) องค์กรทรัพย์สินทางปัญญาโลกได้รับสถานะสมาชิกสมทบในหน่วยงานการบำรุงรักษา เพราะฉะนั้นจึงมีความสัมพันธ์กับงานของหน่วยงานอย่างใกล้ชิด
8. สำนักระหว่างประเทศ (International Bureau) ปรับมาตรฐานที่แนะนำนี้ให้เป็นปัจจุบันเป็นช่วงๆ หลังจากการตัดสินใจของหน่วยงานการบำรุงรักษาและของคณะกรรมการองค์กรทรัพย์สินทางปัญญาโลกที่เกี่ยวข้องในส่วนที่เกี่ยวกับการรวมรหัสตัวอักษร 2 ตัวไว้ หรือการแก้ไขเพิ่มเติมรหัสตัวอักษร 2 ตัวที่มีอยู่แล้ว สำนักระหว่างประเทศปรับมาตรฐานที่แนะนำนี้ให้เป็นปัจจุบันตามฐานข้อมูลศัพท์วิทยาศาสตร์นานาชาติ โดยมีข้อยกเว้นไม่กี่ข้อที่อธิบายไว้ในวรรค 3 ข้างต้นในส่วนที่เกี่ยวกับการรวมชื่อใหม่ไว้หรือการเปลี่ยนแปลงชื่อที่มีอยู่แล้วของประเทศและดินแดน สำนักระหว่างประเทศปรับมาตรฐานที่แนะนำนี้หลังจากการสื่อสารที่ได้รับมาจากองค์กรระหว่างรัฐบาลที่เกี่ยวข้องและวิธีปฏิบัติขององค์กรทรัพย์สินทางปัญญาโลกที่เป็นที่ยอมรับในส่วนที่เกี่ยวกับการรวมชื่อใหม่ๆ ไว้ หรือการเปลี่ยนแปลงชื่อที่มีอยู่แล้วขององค์กรระหว่างรัฐบาล วิธีดำเนินการปรับปรุงมาตรฐานที่แนะนำนี้ให้ไว้ในภาคผนวก 3

การนำไปปฏิบัติและแนวทางสำหรับผู้ใช้งาน

9. เพื่อช่วยเหลือผู้ใช้เอกสารเกี่ยวกับชื่อที่แสดงถึงทรัพย์สินอุตสาหกรรมและ/หรือการประยุกต์ใช้เนื่องจากนั้น ภาคผนวก 2 หัวข้อ 1 ของมาตรฐานที่แนะนำนี้แจกแจงประเทศที่รหัสที่มีผลบังคับก่อนวันที่ 1 มกราคม 2521 ถูกแทนที่โดยรหัสใหม่ในลำดับต่อมา รายชื่อประเทศหรือองค์กรพร้อมรหัสที่เกี่ยวข้องที่ไม่มีอยู่อีกต่อไปถูกให้ไว้ในภาคผนวก 2 หัวข้อ 2
10. ควรใช้รหัสที่มีอยู่ในภาคผนวก 1 ของมาตรฐานที่แนะนำนี้ในเอกสารทุกฉบับที่สัมพันธ์กับชื่อที่แสดงถึงทรัพย์สินอุตสาหกรรมและ/หรือการประยุกต์ใช้เนื่องจากนั้นแม้เมื่ออ้างอิงเอกสารที่รหัสที่แตกต่างออกไปมีอยู่ก่อนวันที่ 1 มกราคม 2521
11. การนำตัวอักษรมาประกอบกันเป็น AA, QM ถึง QY, XA ถึง XM, XO ถึง XT, XW, XY, XZ และ ZZ มีสำหรับการใช้เป็นการส่วนตัวและสำหรับรหัสชั่วคราว

[ภาคผนวกตามมา]

ชื่อประเทศ และรหัสอักษร 2 ตัว

ภาคผนวก 1 หัวข้อ 1

รายชื่อประเทศ เอนทิตีอื่นๆ และองค์กรระหว่างรัฐบาล เรียงตามตัวอักษรของชื่อแบบสั้น และรหัสที่สอดคล้องกัน

AFGHANISTAN	AF	CONGO (see Congo, below; Democratic Republic of the Congo)	
AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI) ⁽¹⁾⁽¹³⁾	OA	CONGO	CG
AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) ⁽¹⁾⁽¹³⁾	AP	COOK ISLANDS	CK
ALBANIA	AL	COSTA RICA	CR
ALGERIA	DZ	CÔTE D'IVOIRE	CI
ANDORRA	AD	CROATIA	HR
ANGOLA	AO	CUBA	CU
ANGUILLA	AI	CURAÇAO	CW
ANTIGUA AND BARBUDA	AG	CYPRUS	CY
ARGENTINA	AR	CZECHIA	CZ
ARMENIA	AM		
ARUBA	AW	DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA	KP
AUSTRALIA	AU	DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO	CD
AUSTRIA	AT	DENMARK	DK
AZERBAIJAN	AZ	DJIBOUTI	DJ
		DOMINICA	DM
BAHAMAS	BS	DOMINICAN REPUBLIC	DO
BAHRAIN	BH		
BANGLADESH	BD	ECUADOR	EC
BARBADOS	BB	EGYPT	EG
BELARUS	BY	EL SALVADOR	SV
BELGIUM	BE	EQUATORIAL GUINEA	GQ
BELIZE	BZ	ERITREA	ER
BENELUX OFFICE FOR INTELLECTUAL PROPERTY (BOIP) ⁽²⁾⁽¹³⁾	BX	ESTONIA	EE
BENIN	BJ	ESWATINI	SZ
BERMUDA	BM	ETHIOPIA	ET
BHUTAN	BT	EURASIAN PATENT ORGANIZATION (EAPO) ⁽¹⁾⁽¹³⁾	EA
BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)	BO	EUROPEAN UNION ⁽¹⁴⁾	EU
BONAIRE, SINT EUSTATIUS AND SABA	BQ	EUROPEAN UNION INTELLECTUAL PROPERTY OFFICE (EUIPO) ⁽¹³⁾⁽¹⁴⁾	EM
BOSNIA AND HERZEGOVINA	BA	EUROPEAN PATENT OFFICE (EPO) ⁽¹⁾⁽¹³⁾⁽¹⁴⁾	EP
BOTSWANA	BW		
BOUVET ISLAND	BV	FALKLAND ISLANDS (MALVINAS)	FK
BRAZIL	BR	FAROE ISLANDS	FO
BRITISH VIRGIN ISLANDS	VG	FIJI	FJ
		FINLAND	FI
BRUNEI DARUSSALAM	BN	FRANCE	FR
BULGARIA	BG		
BURKINA FASO	BF	GABON	GA
BURUNDI	BI	GAMBIA	GM
		GEORGIA	GE
CAMBODIA	KH	GERMANY ⁽³⁾	DE
CAMEROON	CM	GHANA	GH
CANADA	CA	GIBRALTAR	GI
CABO VERDE	CV	GREECE	GR
CAYMAN ISLANDS	KY	GREENLAND	GL
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	CF	GRENADA	GD
CHAD	TD	GUATEMALA	GT
CHILE	CL	GUERNSEY	GG
CHINA	CN	GUINEA	GN
COMMUNITY PLANT VARIETY OFFICE (EUROPEAN UNION) (CPVO) ⁽¹³⁾⁽¹⁴⁾	QZ	GUINEA-BISSAU	GW
COLOMBIA	CO		
COMOROS	KM		

ชื่อประเทศ และรหัสอักษร 2 ตัว

GULF COOPERATION COUNCIL (see Patent Office of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf)		MONTSERRAT	MS
GUYANA	GY	MOROCCO	MA
		MOZAMBIQUE	MZ
		MYANMAR	MM
HAITI	HT	NAMIBIA	NA
HOLY SEE	VA	NAURU	NR
HONDURAS	HN	NEPAL	NP
HONG KONG, China	HK	NETHERLANDS	NL
HUNGARY	HU	NEW ZEALAND	NZ
		NICARAGUA	NI
ICELAND	IS	NIGER	NE
INDIA	IN	NIGERIA	NG
INDONESIA	ID	NORDIC PATENT INSTITUTE (NPI) ^{(1) (13)}	XN
INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO) ^{(4) (13)}	IB, WO	NORTH MACEDONIA	MK
INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS (UPOV) ⁽¹³⁾	XU	NORTHERN MARIANA ISLANDS	MP
IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)	IR	NORWAY	NO
IRAQ	IQ	OMAN	OM
IRELAND	IE	PAKISTAN	PK
ISLE OF MAN	IM	PALAU	PW
ISRAEL	IL	PANAMA	PA
ITALY	IT	PAPUA NEW GUINEA	PG
		PARAGUAY	PY
		PATENT OFFICE OF THE COOPERATION COUNCIL FOR THE ARAB STATES OF THE GULF (GCC Patent Office) ⁽¹³⁾	GC
JAMAICA	JM	PERU	PE
JAPAN	JP	PHILIPPINES	PH
JERSEY	JE	POLAND	PL
JORDAN	JO	PORTUGAL	PT
		QATAR	QA
KAZAKHSTAN	KZ	REPUBLIC OF KOREA	KR
KENYA	KE	REPUBLIC OF MOLDOVA	MD
KIRIBATI	KI	ROMANIA	RO
KOREA (see Democratic People's Republic of Korea; Republic of Korea)		RUSSIAN FEDERATION	RU
KUWAIT	KW	RWANDA	RW
KYRGYZSTAN	KG		
		SAINT HELENA, ASCENSION AND TRISTAN DA CUNHA	SH
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC ...	LA	SAINT KITTS AND NEVIS	KN
LATVIA	LV	SAINT LUCIA	LC
LEBANON	LB	SAINT VINCENT AND THE GRENADINES	VC
LESOTHO	LS	SAMOA	WS
LIBERIA	LR	SAN MARINO	SM
LIBYA	LY	SAO TOME AND PRINCIPE	ST
LIECHTENSTEIN	LI	SAUDI ARABIA	SA
LITHUANIA	LT	SENEGAL	SN
LUXEMBOURG	LU	SERBIA	RS
		SEYCHELLES	SC
MACAO, CHINA	MO	SIERRA LEONE	SL
MADAGASCAR	MG	SINGAPORE	SG
MALAWI	MW	SINT MAARTEN (Dutch part)	SX
MALAYSIA	MY	SLOVAKIA	SK
MALDIVES	MV	SLOVENIA	SI
MALI	ML	SOLOMON ISLANDS	SB
MALTA	MT	SOMALIA	SO
MAURITANIA	MR	SOUTH AFRICA	ZA
MAURITIUS	MU	SOUTH GEORGIA AND THE SOUTH SANDWICH ISLANDS	GS
MEXICO	MX		
MOLDOVA (see Republic of Moldova)			
MONACO	MC		
MONGOLIA	MN		
MONTENEGRO	ME		

ชื่อประเทศ และรหัสอักษร 2 ตัว

SOUTH SUDAN	SS	UGANDA	UG
SPAIN	ES	UKRAINE	UA
SRI LANKA	LK	UNITED ARAB EMIRATES	AE
SUDAN	SD	UNITED KINGDOM	GB
SURINAME	SR	UNITED REPUBLIC OF TANZANIA	TZ
SWEDEN	SE	UNITED STATES OF AMERICA	US
SWITZERLAND	CH	URUGUAY	UY
SYRIAN ARAB REPUBLIC	SY	UZBEKISTAN	UZ
TAIWAN PROVINCE OF CHINA	TW	VANUATU	VU
TAJIKISTAN	TJ	VATICAN CITY STATE (See Holy See)	
TANZANIA (see United Republic of Tanzania)		VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF) ..	VE
THAILAND	TH	VIET NAM	VN
TIMOR-LESTE.....	TL	VISEGRAD PATENT INSTITUTE (VPI) ⁽¹⁾⁽¹³⁾ ..	XV
TOGO	TG		
TONGA	TO	WESTERN SAHARA ⁽⁵⁾	EH
TRINIDAD AND TOBAGO	TT	WORLD INTELLECTUAL PROPERTY	
TUNISIA	TN	ORGANIZATION (WIPO)	
TURKEY	TR	(INTERNATIONAL BUREAU OF) ⁽⁴⁾⁽¹³⁾	WO, IB
TURKMENISTAN	TM		
TURKS AND CAICOS ISLANDS	TC	YEMEN	YE
TUVALU	TV		
		ZAMBIA	ZM
		ZIMBABWE	ZW

[Section 2 follows]

ชื่อประเทศ และรหัสอักษร 2 ตัว

ภาคผนวก 1 หัวข้อ 2

รายการรหัส เรียงตามตัวอักษร และชื่อที่สอดคล้องกัน (แบบสั้น) ของประเทศ เอนทิตีอื่นๆ และองค์กรระหว่างรัฐบาล

AD	Andorra	DK	Denmark
AE	United Arab Emirates	DM	Dominica
AF	Afghanistan	DO	Dominican Republic
AG	Antigua and Barbuda	DZ	Algeria
AI	Anguilla		
AL	Albania	EA	Eurasian Patent Organization (EAPO) ^{(1) (13)}
AM	Armenia	EC	Ecuador
AO	Angola	EE	Estonia
AP	African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO) ^{(1) (13)}	EG	Egypt
AR	Argentina	EH	Western Sahara ⁽⁵⁾
AT	Austria	EM	European Union Intellectual Property Office (EUIPO) ^{(13) (14)}
AU	Australia	EP	European Patent Office (EPO) ^{(1) (13) (14)}
AW	Aruba	ER	Eritrea
AZ	Azerbaijan	ES	Spain
		ET	Ethiopia
BA	Bosnia and Herzegovina	EU	European Union ⁽¹⁴⁾
BB	Barbados		
BD	Bangladesh	FI	Finland
BE	Belgium	FJ	Fiji
BF	Burkina Faso	FK	Falkland Islands (Malvinas)
BG	Bulgaria	FO	Faroe Islands
BH	Bahrain	FR	France
BI	Burundi		
BJ	Benin	GA	Gabon
BM	Bermuda	GB	United Kingdom
BN	Brunei Darussalam	GC	Patent Office of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC Patent Office) ⁽¹³⁾
BO	Bolivia (Plurinational State of)		
BQ	Bonaire, Sint Eustatius and Saba	GD	Grenada
BR	Brazil	GE	Georgia
BS	Bahamas	GG	Guernsey
BT	Bhutan	GH	Ghana
BV	Bouvet Island	GI	Gibraltar
BW	Botswana	GL	Greenland
BX	Benelux Office for Intellectual Property (BOIP) ^{(2) (13)}	GM	Gambia
		GN	Guinea
BY	Belarus	GQ	Equatorial Guinea
BZ	Belize	GR	Greece
		GS	South Georgia and the South Sandwich Islands
CA	Canada	GT	Guatemala
CD	Democratic Republic of the Congo	GW	Guinea-Bissau
CF	Central African Republic	GY	Guyana
CG	Congo		
CH	Switzerland	HK	Hong Kong, China
CI	Côte d'Ivoire	HN	Honduras
CK	Cook Islands	HR	Croatia
CL	Chile	HT	Haiti
CM	Cameroon	HU	Hungary
CN	China		
CO	Colombia	IB	International Bureau of the World Intellectual Property Organization (WIPO) ^{(4) (13)}
CR	Costa Rica	ID	Indonesia
CU	Cuba	IE	Ireland
CV	Cabo Verde	IL	Israel
CW	Curaçao	IM	Isle of Man
CY	Cyprus	IN	India
CZ	Czechia	IQ	Iraq
		IR	Iran (Islamic Republic of)
DE	Germany ⁽³⁾	IS	Iceland
DJ	Djibouti		

ชื่อประเทศ และรหัสอักษร 2 ตัว

ภาคผนวก 1

หัวข้อ 2 หน้า 2

IT	Italy	OM	Oman
JE	Jersey	PA	Panama
JM	Jamaica	PE	Peru
JO	Jordan	PG	Papua New Guinea
JP	Japan	PH	Philippines
		PK	Pakistan
KE	Kenya	PL	Poland
KG	Kyrgyzstan	PT	Portugal
KH	Cambodia	PW	Palau
KI	Kiribati	PY	Paraguay
KM	Comoros		
KN	Saint Kitts and Nevis	QA	Qatar
KP	Democratic People's Republic of Korea	QZ	Community Plant Variety Office (European Union) (CPVO) ^{(13) (14)}
KR	Republic of Korea		
KW	Kuwait	RO	Romania
KY	Cayman Islands	RS	Serbia
KZ	Kazakhstan	RU	Russian Federation
		RW	Rwanda
LA	Lao People's Democratic Republic		
LB	Lebanon	SA	Saudi Arabia
LC	Saint Lucia	SB	Solomon Islands
LI	Liechtenstein	SC	Seychelles
LK	Sri Lanka	SD	Sudan
LR	Liberia	SE	Sweden
LS	Lesotho	SG	Singapore
LT	Lithuania	SH	Saint Helena, Ascension and Tristan da Cunha
LU	Luxembourg	SI	Slovenia
LV	Latvia	SK	Slovakia
LY	Libya	SL	Sierra Leone
		SM	San Marino
MA	Morocco	SN	Senegal
MC	Monaco	SO	Somalia
MD	Republic of Moldova	SR	Suriname
ME	Montenegro	SS	South Sudan
MG	Madagascar	ST	Sao Tome and Principe
MK	North Macedonia	SV	El Salvador
ML	Mali	SX	Sint Maarten (Dutch part)
MM	Myanmar	SY	Syrian Arab Republic
MN	Mongolia	SZ	Eswatini
MO	Macao, China		
MP	Northern Mariana Islands	TC	Turks and Caicos Islands
MR	Mauritania	TD	Chad
MS	Montserrat	TG	Togo
MT	Malta	TH	Thailand
MU	Mauritius	TJ	Tajikistan
MV	Maldives	TL	Timor-Leste
MW	Malawi	TM	Turkmenistan
MX	Mexico	TN	Tunisia
MY	Malaysia	TO	Tonga
MZ	Mozambique	TR	Turkey
		TT	Trinidad and Tobago
NA	Namibia	TV	Tuvalu
NE	Niger	TW	Taiwan Province of China
NG	Nigeria	TZ	United Republic of Tanzania
NI	Nicaragua		
NL	Netherlands	UA	Ukraine
NO	Norway	UG	Uganda
NP	Nepal	US	United States of America
NR	Nauru	UY	Uruguay
NZ	New Zealand	UZ	Uzbekistan
OA	African Intellectual Property Organization (OAPI) ^{(1) (13)}		

ชื่อประเทศ และรหัสอักษร 2 ตัว

ภาคผนวก 1

หัวข้อ 2 หน้า 3

VA	Holy See	XN	Nordic Patent Institute (NPI) ^{(1) (13)}
VC	Saint Vincent and the Grenadines	XU	International Union for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV) ⁽¹³⁾
VE	Venezuela (Bolivarian Republic of)	XV	Visegrad Patent Institute (VPI) ^{(1) (13)}
VG	British Virgin Islands	YE	Yemen
VN	Viet Nam	ZA	South Africa
VU	Vanuatu	ZM	Zambia
WO	World Intellectual Property Organization (WIPO) (International Bureau of) ^{(4) (13)}	ZW	Zimbabwe
WS	Samoa		

[ภาคผนวก 2 ตามมา]

ชื่อประเทศ และรหัสอักษร 2 ตัว

ภาคผนวก 2 หัวข้อ 1

รายชื่อประเทศที่รหัสเปลี่ยนแปลงไปแล้ว

ประเทศ	รหัสที่ใช้ก่อน 1.1.2521	รหัสที่ใช้ตั้งแต่ 1.1.2521	ประเทศ	รหัสที่ใช้ก่อน 1.1.2521	รหัสที่ใช้ตั้งแต่ 1.1.2521
Albania	AN	AL	Japan	JA	JP
Algeria	AG	DZ	Kuwait	KU	KW
Austria	OE	AT	Liechtenstein	FL	LI
Bahrain	BB	BH	Madagascar	MD	MG
Bangladesh	BA	BD	Mali	MJ	ML
Barbados	BD	BB	Malta	ML	MT
Benin	DA	BJ	Mauritania	MT	MR
Bhutan	BH	BT	Mauritius	MS	MU
Botswana	BT	BW	Mongolia	MO	MN
Burkina Faso	UV	HV/BF ⁽⁶⁾	Myanmar	BU	MM ⁽⁸⁾
Burma (see Myanmar)			Nicaragua	NA	NI
Cambodia	CD	KH	Niger	NI	NE
Cameroon	KA	CM	Nigeria	WN	NG
Central African Republic	ZR	CF	Oman	MU	OM
Chad	TS	TD	Panama	PM	PA
Chile	CE	CL	Papua New Guinea	PP	PG
China	RC	CN	Paraguay	PG	PY
Congo	CF	CG	Poland	PO	PL
Democratic Kampuchea (see Cambodia)			Republic of Korea	KS	KR
Democratic People's Republic of Korea	KN	KP	Romania	RU	RO
Democratic Republic of the Congo	CB	ZR/CD ⁽⁷⁾	Sierra Leone	WL	SL
Dominican Republic	DR	DO	Sri Lanka	CL	LK
East Timor (see Timor-Leste)	-	-	Sweden	SW	SE
Egypt	ET	EG	Syrian Arab Republic	SR	SY
El Salvador	SL	SV	Timor-Leste	TP	TL ⁽⁹⁾
Ethiopia	EA	ET	Togo	TO	TG
Finland	SF	FI	Tonga	TI	TO
Gambia	GE	GM	Trinidad and Tobago	TD	TT
Germany	DT	DE	United Republic of Tanzania	TA	TZ
Guatemala	GU	GT	Zaire (see Democratic Republic of the Congo)		
Guinea	GI	GN	Zambia	ZB	ZM
Haiti	HI	HT			
Holy See	CV	VA			
Honduras	HO	HN			
Ireland	EI	IE			

[Section 2 follows]

ชื่อประเทศ และรหัสอักษร 2 ตัว

ภาคผนวก 2 หัวข้อ 2

รายชื่อประเทศหรือองค์กรที่มีอยู่ ณ วันที่ 1 มกราคม 2521 แต่ไม่มีอยู่อีกต่อไป

Czechoslovakia	CS
Democratic Yemen	SY/YD ⁽¹⁰⁾
German Democratic Republic	DL/DD ⁽¹¹⁾
International Patent Institute	IB
Soviet Union	SU
Yugoslavia/Serbia and Montenegro	YU ⁽¹²⁾

[ภาคผนวก 3 ตามมา]

ภาคผนวก 3

วิธีดำเนินการสำหรับการปรับปรุงมาตรฐาน ST.3 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก

1. สำนักระหว่างประเทศจะปรับปรุงชื่อของประเทศ ดินแดนในรูปแบบสั้น และชื่อขององค์กรระหว่างรัฐบาล ในมาตรฐาน ST.3 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก และแจ้งกรรมการมาตรฐานองค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก (กรรมการ CWS) ให้ทราบการปรับปรุงดังนี้:

(ก) สำนักระหว่างประเทศจะปรับปรุงมาตรฐาน ST.3 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกโดยนำมารวมไว้ซึ่งการเปลี่ยนแปลงเกี่ยวกับชื่อประเทศในรูปแบบสั้นดังที่ฐานข้อมูลศัพท์วิทยาศาสตร์นานาชาติ (UNTERM) นำมาใช้ สำนักระหว่างประเทศจะปรับปรุงมาตรฐาน ST.3 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกโดยนำการเปลี่ยนแปลงที่จำเป็นมารวมไว้โดยอาศัยวิธีปฏิบัติขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกที่เป็นที่ยอมรับที่สะท้อนให้เห็นคำร้องขออย่างเป็นทางการของประเทศที่เกี่ยวข้องในส่วนที่เกี่ยวข้องกับชื่อดินแดนหรือเมื่อต้องมีการเบี่ยงเบนไปจากชื่อประเทศในฐานข้อมูลศัพท์วิทยาศาสตร์นานาชาติ สำนักระหว่างประเทศจะปรับปรุงมาตรฐาน ST.3 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกโดยนำมารวมไว้ซึ่งการเปลี่ยนแปลงที่ถูกระบุหรือได้รับโดยสำนักระหว่างประเทศจากองค์กรระหว่างรัฐบาลที่เกี่ยวข้องในส่วนที่เกี่ยวข้องกับชื่อขององค์กรระหว่างรัฐบาล และ

(ข) แล้วสำนักระหว่างประเทศจะเผยแพร่มาตรฐาน ST.3 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกที่ปรับปรุงแล้วไว้ในเว็บไซต์ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก ตามด้วยหนังสือแจ้งกรรมการมาตรฐานองค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกให้ทราบถึงการเผยแพร่การปรับปรุง

2. ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการปรับปรุงมาตรฐาน ST.3 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกนอกเหนือจากชื่อที่กล่าวไว้ในวรรค 1 ข้างต้นอย่างเช่นการเปลี่ยนแปลงรหัสอักษร 2 ตัวนั้น สำนักระหว่างประเทศควรเตรียมข้อเสนอสำหรับการปรับปรุงเพื่อการพิจารณาและการอนุมัติโดยกรรมการมาตรฐานองค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกดังนี้:

(ก) สำนักระหว่างประเทศจะเตรียมข้อเสนอสำหรับการปรับปรุงมาตรฐาน ST.3 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับรหัสตัวอักษร 2 ตัว ของประเทศและดินแดน สำนักระหว่างประเทศจะเตรียมข้อเสนอสำหรับการปรับปรุงมาตรฐาน ST.3 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกโดยนำการเปลี่ยนแปลงที่ไอโซ 3166/MA นำมาใช้เรียบร้อยแล้วมารวมไว้ สำนักระหว่างประเทศจะเตรียมข้อเสนอสำหรับการปรับปรุงมาตรฐาน ST.3 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกโดยนำรหัสอักษร 2 ตัว ที่เหมาะสมที่แสดงองค์กรที่เกี่ยวข้องมารวมไว้ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับรหัสตัวอักษร 2 ตัวขององค์กรระหว่างรัฐบาล

(ข) สำนักระหว่างประเทศจะออกหนังสือเวียนที่เชิญให้กรรมการมาตรฐานองค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกพิจารณาข้อเสนอและตอบสนองภายใน 2 เดือน

(ค) ถ้าบรรลุนันทตามติภายในระยะเวลา 2 เดือน สำนักระหว่างประเทศจะเผยแพร่มาตรฐาน ST.3 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกที่ปรับปรุงแล้ว และ

(ง) ถ้าไม่บรรลุนันทตามติ จะส่งข้อเสนอของสำนักระหว่างประเทศพร้อมกับหมายเหตุที่ส่งมาต่อไปยังสมัยประชุมของกรรมการมาตรฐานองค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกครั้งถัดไปเพื่อการพิจารณาและการตัดสินใจขั้นสุดท้าย

[จบภาคผนวก 3 และมาตรฐาน]

- (1) องค์การระหว่างรัฐบาล (สำนักงานสิทธิบัตรระดับภูมิภาค) ที่ทำหน้าที่แทนประเทศผู้ทำสัญญาบางประเทศภายใต้สนธิสัญญาความร่วมมือด้านสิทธิบัตร ในกรณีของสำนักงานสิทธิบัตรยุโรปนั้น สำนักงานเป็นองค์กรดำเนินการขององค์กรสิทธิบัตรแห่งยุโรป
- (2) สำนักงานทรัพย์สินทางปัญญาเบเนลักซ์ (BOIP) (ก่อนหน้านี้นี้คือ สำนักงานเครื่องหมายการค้าและการออกแบบเบเนลักซ์) ได้มาแทนสำนักงานในประเทศเบลเยียม ลักเซมเบิร์กและเนเธอร์แลนด์ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการกระทำที่สัมพันธ์กับเครื่องหมาย และการออกแบบอุตสาหกรรม
- (3) ในฐานะข้อมูลทางอิเล็กทรอนิกส์ของทะเบียนเครื่องหมายระหว่างประเทศ (International Register of Marks) สำนักระหว่างประเทศแห่งองค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลกใช้รหัสเพิ่มเติมต่อไปนี้ซึ่งไม่ใช่ส่วนหนึ่งของรหัสที่ใช้งานอยู่ตามมาตรฐาน ST.3: “DD” เพื่อกำหนดถึงประเทศเยอรมนีโดยปราศจากดินแดนที่ประกอบเป็นสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีก่อนวันที่ 3 ตุลาคม 2533, “DT” เพื่อกำหนดถึงประเทศเยอรมนีโดยปราศจากดินแดนที่ประกอบเป็นสาธารณรัฐประชาธิปไตยเยอรมนีก่อนวันที่ 3 ตุลาคม 2533
- (4) รหัส “WO” ใช้โดยสัมพันธ์กับการประกาศโฆษณาระหว่างประเทศภายใต้สนธิสัญญาความร่วมมือด้านสิทธิบัตรของคำขอระหว่างประเทศที่ยื่นไว้กับสำนักงานรับคำขอแห่งใดๆ ตามสนธิสัญญาความร่วมมือด้านสิทธิบัตร รวมทั้งใช้ในการประกาศโฆษณาการรับฝากการออกแบบผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมสากล ภายใต้ข้อตกลงกรุงเฮกว่าด้วยการรับฝากการออกแบบผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมสากล (Hague Agreement Concerning the International Deposit of Industrial Designs) ในแง่นี้ทำการอ้างอิงรหัส INID (33) ที่ให้ไว้ในมาตรฐาน ST.9 และ ST.80 ขององค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก
รหัส “WO” เป็นรหัสที่เหมาะสมที่จะใช้ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับการจดทะเบียนเครื่องหมายระหว่างประเทศ ภายใต้ข้อตกลงมาดริด (Madrid Agreement) และพิธีสารมาดริด (Madrid Protocol Concerning the International Registration of Marks) ด้วย รหัส “IB” ใช้โดยสัมพันธ์กับการรับคำขอระหว่างประเทศ ภายใต้สนธิสัญญาความร่วมมือด้านสิทธิบัตรที่ยื่นไว้กับสำนักระหว่างประเทศแห่งองค์การทรัพย์สินทางปัญญาโลก ที่มีอำนาจในฐานะสำนักงานรับคำขอตามสนธิสัญญาความร่วมมือด้านสิทธิบัตร

- (5) ชื่อชั่วคราว
- (6) รหัส BF ถูกนำมาใช้เมื่อ พ.ศ. 2527
- (7) รหัส CD ถูกนำมาใช้เมื่อ พ.ศ. 2540
- (8) รหัส MM ถูกนำมาใช้เมื่อ พ.ศ. 2532
- (9) รหัส TL ถูกนำมาใช้เมื่อวันที่ 20 พฤษภาคม 2545
- (10) รหัส SY ถูกใช้ก่อนวันที่ 1.1.2521
- (11) รหัส DL ถูกใช้ก่อนวันที่ 1.1.2521
- (12) ในลำดับต่อจากการเปลี่ยนแปลงชื่อประเทศจาก “ยูโกสลาเวีย” เป็น “เซอร์เบียและมอนเตเนโกร” ที่มีผลเมื่อวันที่ 4 กุมภาพันธ์ 2546 และจากการตัดสินใจโดยไอโซ 3166/MA ให้ใช้ชื่อประเทศใหม่ และรหัสอักษร 2 ตัวใหม่ “CS” (เพื่อแทน “YU”) ซึ่งประกาศเมื่อวันที่ 23 กรกฎาคม 2546 คณะทำงานด้านมาตรฐานและการเตรียมเอกสารของคณะกรรมการด้านเทคโนโลยีสารสนเทศ (SCIT Standards and Documentation Working Group) ตกลง ณ สมัยประชุมที่ 5 เมื่อวันที่ 11 พฤศจิกายน 2547 ที่จะแนะนำให้ใช้รหัสอักษร 2 ตัว “YU” ต่อไปสำหรับ “เซอร์เบียและมอนเตเนโกร” ในสาขาวิทยาการทรัพย์สินอุตสาหกรรมเนื่องจากรหัส “CS” ทำให้เกิดปัญหาบางประการอันเนื่องมาจากการใช้ในอดีตที่หมายถึง “เช็กโกสโลวาเกีย” จนกระทั่ง พ.ศ. 2536
- (13) ตัวย่อหรืออักษรย่อของเอ็นทีดีไม่ใช่ส่วนหนึ่งของชื่อ
- (14) ต้องใช้รหัสอักษร 2 ตัว “EP”, “EM” และ “QZ” เพื่อแสดงถึงสำนักงานที่สอดคล้องกันที่กำหนดไว้ในมาตรฐานนี้ ในขณะที่ต้องใช้รหัส “EU” เพื่อแสดงถึงสถาบันอื่นๆ ในสหภาพยุโรป (European Union) นอกจากนี้ ต้องใช้รหัสในสถานการณ์ต่อไปนี้:
 - “EP” สำหรับเอกสารหลักฐานและข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิบัตรที่สำนักงานสิทธิบัตรยุโรป (EPO) เป็นผู้บริหารจัดการ
 - “EM” สำหรับเอกสารหลักฐานและข้อมูลเกี่ยวกับเครื่องหมายการค้าสหภาพยุโรปและการออกแบบผลิตภัณฑ์อุตสาหกรรมสหภาพยุโรปที่สำนักงานทรัพย์สินทางปัญญาสหภาพยุโรป (EUIPO) เป็นผู้บริหารจัดการ และสำหรับการกำหนดสหภาพยุโรปในระบบมาดริดและเฮก
 - “QZ” สำหรับเอกสารหลักฐานและข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิในพันธุ์พืชชุมชน (Community Plant Variety Rights) ที่สำนักงานพันธุ์พืชยุโรป (CPVO) เป็นผู้บริหารจัดการ และ
 - “EU” สำหรับเอกสารหลักฐานและข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิอื่นๆ ที่ใช้บังคับในสหภาพยุโรปและรหัส “EP”, “EM” และ “QZ” ไม่ได้ครอบคลุม เช่น การอนุญาตให้วางตลาดที่องค์การยาสหภาพยุโรปอนุมัติหรือสิ่งชีวเภสัชภัณฑ์ที่ได้รับการคุ้มครองภายใต้กฎหมายสหภาพยุโรป